

论效摄洪音字在原始闽语中的层次及其演变

吴瑞文

提要 文章探讨中古效摄在原始闽语中的演变及相关的音韵层次问题。讨论的起点是 Norman(1981) 既有的原始闽语韵母系统的拟测。Norman 曾根据八个闽语次方言, 提出一套体系完整的原始闽语韵母拟测, 其中与效摄洪音字有关的音韵形式如下:

* au: 刀无桃帽 效摄一等

* au: 胶骹炒教 效摄二等

初步观察以上的构拟, 可以得到若干认识。首先, 效摄一等与二等的对立是* -au 和* -au, 呈现为主要元音偏后或偏前。其次, 从 Norman 列举的同源词证据来看, 中古效摄洪音字在原始闽语中均只有一套规则对应, 这似乎意味着效摄在原始闽语中并不存在层次问题。文章将分别从闽南、闽东及闽北各自择取六个方言, 以十八个方言及更充分的词汇资料来进行同源词比较, 并采取严格的比较方法, 对原始闽语中效摄洪音字的拟测提出若干检讨与增补。

文章的结论是: 原始闽语中的效摄一等豪韵有* -əu 和* -au 两类, 其中* -əu 变为现代各闽语次方言的-au/-eu(同源词例: 老草扫疔), * -au 变为单元音-ɔ 或-ɔ(同源词例: 刀无桃帽)。效摄二等肴韵有* -au 和* -iau 两类, 后者的同源词例包括“猫爪抄敲姣”。

关键词 闽语; 效摄; 层次; 比较方法; 历史语言学

一、前言

本文探讨中古效摄洪音字在原始闽语中的层次及相关的音韵演变。Norman(1981) 曾根据八个闽语次方言, 提出一套体系相对完整的原始闽语

韵母拟测,其中与效摄洪音字有关的音韵形式如下:^①

* au: 刀无桃帽 效摄一等

* au: 胶骹炒教 效摄二等

初步观察以上的构拟,可以得到若干认识。首先,效摄一等与二等的对立是* -au 和* -au,呈现为主要元音偏后或偏前。其次,从 Norman 列举的同源词证据来看,中古效摄洪音字在原始闽语中均只有一套规则对应,这似乎意味着效摄在原始闽语中并不存在层次问题。^②

然而我们应当留意到, Norman(1981) 所提出的原始闽语韵母系统,从中固然可以看出原始闽语韵母的大致轮廓,但由于所提出的同源词例有限,仅是举例性质,其中仍不乏诸多有待深入发掘的问题。在 Norman 原始闽语这一基础上,也已经有学者进一步利用《切韵》框架来探讨原始闽语中的层次问题。例如梅祖麟(2001/2014) 探讨南朝江东方言中的鱼虞有别及支与脂之有别,所运用的资料主要就是 Norman 的拟测。另一方面,我们(吴瑞文 2002 2005 2007 2009 2010) 也根据中古韵母的框架,对 Norman 的原始闽语韵母拟测有过观察,一方面检证既有拟测的正确性,一方面扩大同源词比较的数量,发掘 Norman 没有留意到的韵母对应。本文的目的,是证明效摄豪肴两韵(也就是洪音字)在原始闽语中至少存在四类规则对应,豪韵有两类,肴韵也有两类。

也许有人会说, Norman(1981) 所拟测的原始闽语韵母系统,乃是根据闽语内部同源词的规则对应而建立起来的,未必与汉语音韵史直接相关。我们则认为,闽语乃是汉语方言的一支,建立闽语及汉语音韵史之间的关系乃是必须从事的工作之一。至于检证原始闽语相关拟测,这一课题的重要性至少有两个方面:

第一,阐明不同阶段古音与原始闽语之间的关系;

第二,运用闽语中正确的材料来构拟相应时代的语音。

关于第一点, Norman(1979) 已经指出,就词汇表现而言,闽语至少有三个明显的时间层次,分别为秦汉、南朝及晚唐。这个观察说明,闽语具有不同时代移民带来的语言特征。有了时间层次观念之后,丁邦新(1995, 2008) 及梅祖麟(2014/2001) 开始倡议中古《切韵》音系应当分别构拟为金陵切韵与邝下切韵。举例来说,闽语三个层次中有一个是来自六朝时期南方的江东方言,那么我们的任务就是利用可靠的原始闽语资料,来建构六朝时

期江东方言的音韵对比。

本文所使用的研究方法是历史语言学的比较方法(comparative method) ,同时也利用中古《切韵》的参照架构,透过同源词的比较,探讨《切韵》韵目在闽语中呈现出来的音韵对应。至于采取《切韵》框架作为观察角度是否妥当?关于这两个方法之间的关系,罗杰瑞(2011)⁹⁷曾有过相当精当的说明:

(建构汉语方言通音)一种是使用比较的方法立足于现代方言回溯式进行构建与归纳。更快捷而有效的方法则是从《切韵》的音类着手,系统地去删除现代汉语方言没有的特征,并重新整理音系的分类,使之与汉语方言音类的分合一致。……我确信这两种方法(比较的方法和对《切韵》音类的消减和重新分类法)会得到基本相同的结果。

以上观察值得重视。关键在于,不论是采用现代方言回溯还是利用中古《切韵》框架,都应当遵守比较方法的基本精神,并从严认定用来比较的同源词。

总的来说,在材料上,本文将扩大比较的数量,分别从可靠的闽语分支:闽南、闽东及闽北各自择取六个方言,以十八个方言及更充分的词汇资料来进行同源词比较。另外我们也参考《切韵》框架,对效摄洪音字在闽语中的层次问题提出增补及说明。

进入讨论之前,先说明本文音标标注方式。本文引用之同源词材料均标写国际音标,声调一律以阿拉伯数字标写调类。阿拉伯数字与中古调类之对应为:阴平-1、阳平-2、阴上-3、阳上-4、阴去-5、阳去-6、阴入-7、阳入-8。闽北语有所谓第九调或阳平甲及阳平乙之分,本文将阳平甲标为2,将阳平乙标为9。

本文第一部分是前言。第二、三部分分别探讨效摄一等豪韵及二等肴韵在闽南语、闽东语及闽北语中的音韵对应及层次表现。第四部分则提出原始闽语中效摄一等豪、肴两韵的拟测,并将之与 Norman 的既有韵母进行比较,明其差异。同时也从汉语音韵史的观点,说明原始闽语中效摄豪肴两韵的层次及其可能的时代。第五部分为结论。

二、效摄一等字在原始闽语中的层次

(一) 效摄一等字在闽南语次方言中的表现

在现代闽南语中,效摄一等字有两种规则对应:一种是-au,另一种是-o

(或变体 \rightarrow)。值得注意的是-au和-o(\rightarrow)这两种韵母,在个别闽南语方言中都可以兼作文读韵母,以下分别探讨。^③

1. 效摄一等字在闽南语次方言的规则对应一: -au

现代闽南语中效摄一等字读为-au的同源词例如表1:

表1

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
老	lau ⁶	lau ⁴	lau ⁶	lau ⁶	lau ⁴	lau ⁴
糟	tsau ¹					
蚤	tsau ³					
灶	tsau ⁵					
臊	tshau ¹	—	tshau ¹	—	—	—
草	tshau ³					
扫	sau ⁵					
薹	khau ¹	khau ¹	khau ¹	khau ¹	khau ^{1④}	khau ¹

说明:

(1) 糟 作曹切 粕也。在闽南语中指酿酒时产生的半固体状沉淀物,例如“酒糟”tsiu³ tsau¹。

(2) 臊 苏遭切 腥臊。臊这个词在闽南语中有 tshau¹和 tsho¹两个读音。就台湾闽南语而言,tshau¹主要用于双音节复合词 tshē¹ tshau¹(漳州腔)/tshī¹ tshau¹(泉州腔),意思是菜色非常丰盛多样。这个双音节的语源是“腥臊”。“腥臊”一词的来历相当早。《周礼·天官宰豕·内饔》谓:

内饔……辨腥臊膾香之不可食者。

郑玄注:腥臊膾香可食者,是别其不可食者。

贾公彦疏:依《庖人职》注,腥谓鸡也,臊谓犬也,膾谓羊也,香谓牛也,以腥臊膾香表见云牛羊犬鸡也。

根据以上文献及注疏可知,内饔的工作之一是辨别并处理鸡(腥)、犬(臊)、羊(膾)、牛(香)这些食材中不可食用的部分,可见“腥臊”一词在上文语境下用来指涉食物,就可追溯的上古汉语已是如此。从词源的观点而言,

“腥臊”tshē¹ tshau¹/tshī¹ tshau¹在闽南语中表示菜色丰盛多样,正是承自古汉语固有的语义并加以引申。^⑤在音韵上,心母字的“臊”在闽语中读为送气舌尖塞擦音也是常见的音韵对应。附带一提,“腥臊”第一音节 tshē¹/tshī¹的语源为梗摄开口四等桑经切的“腥”是没有疑问的,相同音韵地位的同源词还有“青”tshē¹/tshī¹、“醒”tshē³/tshī³、“瞑”bē²/bī²、“经”kē¹/kī¹。^⑥

(3) 扫(或作埽)有苏老(上声)、苏到(去声)两个切语,普通话读为 sǎu (sau³)是来自上声苏老切,闽南语各次方言读为 sau⁵是来自去声苏到切。

(4) 薙,呼毛切,除田草也。今闽南语都用作动词,意思是拔草或除草。中古晓母在今闽南语中读为舌根送气不带音塞音 kh-属于规则对应之一。以永春为例,其他晓母同源词读为 kh-的还有:呼 khɔ¹、许_{姓氏} khɔ³、诙 khue¹、吸 khip⁷等。

以上同源词在原始闽南语中可以拟测为* -au。值得注意的是,从分布上来看,原始闽南语效摄一等同源词似乎没有可靠的双唇音声母同源词。

2. 效摄一等字在闽南语次方言的规则对应二: -ɔ/-ɔ̃/-ə

现代闽南语中效摄一等字的第二套规则对应为-ɔ,另外有变体-ɔ̃和-ə。同源词例如表2:

表2

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
褒	po ¹	po ¹	po ¹	pɔ ¹	pɔ ¹	po ¹
保	po ³	po ³	po ³	pɔ ³	pɔ ³	po ³
宝	po ³	po ³	po ³	pɔ ³	pɔ ³	po ³
报	po ⁵	po ⁵	po ⁵	pɔ ⁵	pɔ ⁵	po ⁵
抱	pho ⁶	pho ⁴	pho ⁶	phɔ ⁶	phɔ ⁴	pho ⁴
袍	phau ²	—	—	phau ⁵ _{调1}	phau ²	phau ²
毛	bɔ ² /bɿ ²	bɔ ² /bɿ ²	bɔ ²	mo ²	mɔ ²	mo ²
帽	bo ⁶	bo ⁵	bo ⁵	bɔ ⁶	bɔ ⁶	bo ⁶
刀	to ¹	to ¹	to ¹	tɔ ¹	tɔ ¹	to ¹
岛	to ³	—	to ³	tɔ ³	—	to ³

(续表)

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
倒 _{上/去}	to ³ /ʰ	to ³ /ʰ	to ³ /ʰ	tə ³ /ʰ	tɔ ³ /ʰ	to ³ /ʰ
讨	tho ³	tho ³	tho ³	thə ⁵	thɔ ⁵	tho ³
桃	tho ²	tho ⁵	tho ²	thə ²	thɔ ²	tho ²
逃	to ²	to ²	to ²	tə ²	tɔ ²	to ²
道	(tɔ ⁶)	to ⁴	to ⁶	tə ⁶	tɔ ⁶	tau ⁴
脑	lo ³	lo ³	nau ³	nau ³	nau ³	nau ³
劳	lɔ ²	(lɔ ²)	lo ²	lə ²	lau ²	lau ²
牢	—	(lɔ ²)	lo ²	lə ²	lɔ ⁵	lau ² /lo ²
遭	(tsɔ ¹)	(tsɔ ¹)	tso ¹	—	tsau ¹	tsau ¹
枣	tso ³	tso ³	tso ³	tsə ³	tsɔ ³	tso ³
草	tsho ³	tsho ³	tsho ³	—	tshɔ ³	tsho ³
糙	tsho ⁵	tsho ⁵	tsho ⁵	tshə ⁵	tshɔ ⁵	—
曹	(tsɔ ²)	(tsɔ ²)	tso ²	tsə ²	tshau ²	tshau ²
槽	tso ²	(tsɔ ²)	tso ²	tsə ²	tsɔ ²	tso ²
造	tso ⁶	tso ⁴	tso ⁶	tsə ⁶	tsɔ ⁴	tsau ⁴
骚	so ¹	so ¹	so ¹	sə ¹	—	sau ¹
臊	tsho ¹	tsho ¹	tsho ¹	tshə ¹	tshɔ ¹	tsho ¹
嫂	so ³	so ³	so ³	sə ⁵	sɔ ³	so ³
扫	so ⁵	so ⁵	so ⁵	sə ⁵	—	—
燥	so ⁵	so ⁵	so ⁵	—	tshau ⁵	tshau ⁵
膏	ko ¹	ko ¹	ko ¹	kə ¹	kɔ ¹	ko ¹
糕	ko ¹	ko ¹	ko ¹	kə ¹	kɔ ¹	ko ¹
稿	ko ³	ko ³	ko ³	kə ³	kɔ ³	ko ³
告	ko ⁵	ko ⁵	ko ⁵	kə ⁵	kɔ ⁵	ko ⁵

(续表)

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
考	(khɔ̃ ³)	(khɔ̃ ³)	khɔ ³	khɔ̃ ³	khau ³	khau ³
靠	kho ⁵	kho ⁵	kho ⁵	khɔ̃ ⁵	khau ⁵	khau ⁵
好 _上	ho ³	ho ³	ho ³	hɔ̃ ³	hɔ̃ ³	ho ³
蚝	o ²	o ²	o ²	ɔ̃ ²	ɔ̃ ²	o ²
号 _{胡到切}	ho ⁶	ho ⁵	ho ⁶	hɔ̃ ⁶	hɔ̃ ⁶	ho ⁶

说明:

(1) “抱”和“袍”是一组同声同韵异调的同源词,两个词在闽南语中都读为送气不带音声母,但韵母有别。我们认为读为单元音-o、-ɔ、-ɔ̃ 是较早的形式,读为复合元音-au 的是较晚的形式。请留意这个形式与上一节提到的效摄一等“老灶扫孺”等字韵母相同,但这是两个不同音韵层次语音同形使然。(详见后文的讨论)

(2) “毛”在闽南语中有不少变体,主要是 bɿ²、bɔ̃²(实际音值是 mɔ̃²),也有阴平变体 bɔ̃¹,在读书音中还可以有 bāu² 这类读音,例如“皮毛” phi² bāu²。从读音上来看,bɿ² 应当是最早的读音,bɔ̃² 则是相对较晚的形式。同声同韵异调的“帽”则一般读为 bo⁶-bɔ̃⁶-bɔ̃⁶,对应相对简单。我们推测,“毛”bɔ̃² 一读是原先鼻音声母* m-在闽南语中发生去鼻化(* m- > b-) 演变过程中的残留,“帽”则是完成去鼻化后的形式。在台湾闽南语中,“毛”在“红毛土”(水泥)这个语词中的变体主要有三类: aɿ² bɿ² thɔ̃²、aɿ² bɔ̃² thɔ̃²、aɿ² bun² thɔ̃²。值得讨论的是 bun² 这个读音。我们推测 bun² 来自 bɿ²,其中至少发生了两项变化。第一项变化是增生了一个主要元音: * bɿ² > bəɿ² > bun²。第二项变化则是韵尾* -ɿ 受后面紧邻音节“涂”thɔ̃² 的声母影响,进行了发音部位上的同化(assimilation),也就是* -ɿ > -n/_ thɔ̃²。

(3) 苏遭切的“臊”在闽南语另有 tsho¹ 一读,意思是指荤食,与素食相对。上面已经提到,“臊”在《周礼》中用来代指犬(狗)这类食材。《说文》谓“臊,豕膏臭也”,段注谓“杜子春云:膏臊,犬膏。大郑云:膏臊,豕膏。后郑从杜说。许同大郑。”在语义上,“臊”有犬膏或豕膏两个可能的解释。《康熙字典》谓“凡肉之腥者皆曰臊”,从语义上来看,闽南语以“臊”称肉,

指涉的范围扩大了。另外,各闽南语次方言均有“臭臊” $tshau^5 tsho^1$ 一词,用来指鱼或肉的荤腥气味,语义上也有若干变化。

(4) 泉漳系的闽南语指称“垃圾”用 $pun^5 so^5$ 一词,语源是“粪扫”。其中后一音节也是苏到切的“扫”,在闽南语中用为名词。

(5) 蚝,《说文》《广韵》无此字。这个字被文献载录的最早时代,可以追溯到唐朝,唐人刘恂《岭表录异·卷下》载:

蚝即牡蛎也。其初生海岛边,如拳而四面渐长,有高一二丈者,巉岩如山。每一房内,蚝肉一片,随其所生,前后大小不等。每潮来,诸蚝皆开房,见人即合之。

又韩愈《初南食贻元十八协律》谓:

蚝相黏为山,百十各自生。

蚝字下案语亦引《岭表录异》之相关说明。^⑦显然“蚝”是个后起形声字,由偏旁“豪”的音韵地位来看,“蚝”之切语为胡刀切,匣母一等豪韵。闽南语称牡蛎为 $o^2 / \text{ɔ}^2 / \text{ɔ}^2$,音韵上完全符合规则对应。

根据以上的同源词表现,可以看出效摄一等字在闽南语次方言的音韵对应是 $-o$: $-ɔ$: $-ə$ 。从各次方言的音韵形式来看,这类规则对应应在原始闽南语可以构拟为 $* -\text{ɔ}$,现代各方言的纷歧表现可以理解为 $* -\text{ɔ}$ 逐步高化及央化的现象。^⑧另外,上表中效摄一等字在泉州系方言不乏有同源词读为 $-ə$,从原始闽南语来看,乃是主要元音进行高化演变($* -\text{ɔ} > -ə$)的残余。^⑨

3. 小结

根据以上的观察,效摄一等字在现代闽南语中至少有两套规则对应,这两套规则对应都属于白话音。它们在原始闽南语中可构拟如表 3:

表 3

	原始闽南语	同源词例
层次 I	$* -au$	老蚤灶扫薙
层次 II	$* -\text{ɔ}$	毛刀臊扫蚝

其中 $* -au$ 在各闽南语次方言的对应都是 $-au$, $* -\text{ɔ}$ 在各闽南语次方言中则有不同的方言变体($-o$ 、 $-ɔ$ 和 $-ə$ 等)。从方言表现上来看,闽南泉漳方言中读为 $-o$ 的语词,在潮汕方言中往往有读为 $-au$ 的。潮汕方言中读为 $-au$ 韵母

的字有两种可能的解释:第一种是它们属于层次 I * -au(“老蚤灶扫薙”)这类规则对应;第二种是它们是在更晚近才传入的读音,但在语音形式上采用了潮汕方言原有的-au 韵母。对此,杨秀芳(1982)分析潮州方言豪韵的音韵层次时曾指出,潮州话中“袍”读为 phau²、“陶”读为 thau²、“曹”读为 tshau²,为浊音有条件清化的现象,不能归于白话音(第一层)或文读音(第二层),应当是第三层的表现。从声母有条件清化的表现来看,潮州豪韵有一部分读为 -au 的同源词,其层次来自最晚近的时期,其性质与层次 I * -au 并不相同。

最后讨论效摄一等豪韵“早”字的读音。“早”在闽南语中的表现如表 4:

表 4

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
早	tʂa ³					

从比较的观点来看,原始闽南语的“早”应当构拟为 * tʂa³,相当于效摄二等字(“饱炒骹孝”)。“早”在台湾闽南语中的变体表现也很复杂,例如“早起”(早上)可以说 tʂa³ khi³,也可以说 tʂai³ khi³,但总是不读 tʂau³或 tʂo³。

(二) 效摄一等字在闽东语次方言中的表现

1. 效摄一等字在闽东语次方言的规则对应一: -au

效摄一等豪韵在闽东语的第一套规则对应是 -au,各闽东语次方言都有相当一致的表现。请看表 5 的同源词表:^⑩

表 5

	柘荣	寿宁	宁德	闽清	永泰	福清
老	lau ⁶					
糟	—	tsau ¹				
蚤	tʂau ³	tʂau ³	tʂau ³	—	—	tʂau ³
灶	tʂau ⁵					
草	tʂhau ⁵					
扫	sau ⁵					
薙	xau ¹	xau ¹	xau ¹	hau ¹	hau ¹	hau ¹
号 <small>胡刀切</small>	au ²	au ²	au ²	—	—	hau ²

说明:

(1) 糟,作曹切,粕也。在闽东福州有“红糟” $\emptyset y\eta^2 tsau^1$,是用糯米加红曲酿造黄酒时遗留在酒罈底部的沉渣。(参看冯爱珍 1998)³³⁵“红糟” $\emptyset y\eta^2 tsau^1$ 的语义内涵与闽南语的“酒糟” $tsiu^3 tsau^1$ 完全相同,“糟”属于准确的同源词。

(2) 薙,呼毛切,除田草也。这个词在闽东语中全部读为舌根擦音 x -或喉擦音 h -符合中古晓母的规则对应,但与闽南语“薙”读为 $khau^1$ 在声母上则不相同。我们认为闽东语“薙” xau^1/hau^1 和闽南语“薙” $khau^1$ 仍然属于同一个韵母层次,但声母的演变速度不同:闽东语发生了* $kh- > x-/h$ -的变化。

(3) 号,胡刀切,一等豪韵匣母平声字。《广韵》释义为:“大呼也,又哭也。诗云:或号或呼。易云:先号咷而后笑。”又《国语·周语》载:“夫妇哀其夜号也。而取之以逃于褒。”表示哭泣,闽东语南片方言多用“啼” $thie^2$,北片(柘荣、寿宁、宁德)方言则多用 au^2 。从音韵形式来看,胡刀切声母匣母读零声母,韵母读 au ,声调阳平,均属于闽东语可靠的规则对应。在闽南语中,也有胡刀切“号”的同源词,根据 Douglas(1990)的记载:^①

au (R. ho'), to call out loud, as hawkers or pedlars, &c. **au-kiò**, to shout very loud; to tell; to cry out loud. **au-kiù**, to call out loud for help. **toā-siaⁿ-au**, to shout loud. **khòng-khòng-au**, incessant loud calling. **siông-siông-au**, constantly calling out loud, as pedlar.

根据以上说明, au^2 (au)在闽南语中是指放声大叫,从音韵对应上来看,也是完全符合规则的读法。^②总而言之,在汉语文献上“号”有呼叫及哭泣两种语义,闽南语继承了呼叫义,闽东语则继承了哭泣义。

根据以上闽东语各次方言的读音,效摄开口一等豪韵同源词在原始闽东语中可以拟测为* $-au$ 。

2. 效摄一等字在闽东语次方言的规则对应二: $\rightarrow / \rightarrow$

效摄开口一等字在闽东语中另有一套规则对应为 \rightarrow 或 \rightarrow ,我们首先来看表6的同源词表:

表 6

	柘荣	寿宁	宁德 ^⑧	闽清	永泰	福清
褒	pɔ ¹	pɔ ¹	pɔ ¹	pɔ ¹	po ¹	po ¹
保	pɔ ³	pɔ ³	pɔ ³	pɔ ³	po ³	po ³
宝	pɔ ³	pɔ ³	pɔ ³	pɔ ³	po ³	po ³
报	pɔ ⁵	pɔ ⁵	pɔ ⁵	pɔ ⁵	po ⁵	po ⁵
抱	phɔ ⁶	phɔ ⁶	pɔ ³	pɔ ⁶	po ⁶	po ⁶ / pho ⁶
袍	pɔ ²	phɔ ²	pɔ ²	pɔ ²	po ²	po ²
毛	mɔ ²	mɔ ²	mɔ ²	mɔ ²	mo ²	mo ²
帽	mɔ ⁶	mɔ ⁶	mɔ ³	mɔ ⁶	mo ⁶	mo ⁶
刀	tɔ ¹	tɔ ¹	tɔ ¹	tɔ ¹	to ¹	to ¹
岛	tɔ ³	tɔ ³	tɔ ³	tɔ ³	to ³	to ³
倒 _{上/去}	tɔ ³ / tɔ ⁵	tɔ ³ / tɔ ⁵	tɔ ³ / tɔ ⁵	tɔ ¹	to ³ / to ⁵	to ³ / to ⁵
讨	thɔ ³	thɔ ³	thɔ ³	thɔ ³	tho ³	tho ³
桃	thɔ ²	thɔ ²	thɔ ²	thɔ ²	tho ²	tho ²
掏	tɔ ²	tɔ ²	tɔ ²	tɔ ²	to ²	to ²
陶	tɔ ²	tɔ ²	tɔ ²	tɔ ²	to ²	to ²
道	tɔ ⁶	tɔ ⁶	tɔ ³	tɔ ⁶	to ⁶	to ⁶
脑	nɔ ³	nɔ ³	nɔ ³	nɔ ³	no ³	no ³
恼	nɔ ³	nɔ ³	nɔ ³	nɔ ³	no ³	no ³
劳	lɔ ² 癯	lɔ ²	lɔ ²	lɔ ²	lo ²	lo ²
牢	lɔ ²	lɔ ²	lɔ ²	lɔ ²	lo ²	lo ²
遭	tsɔ ¹	tsɔ ¹	tsɔ ¹	tsɔ ¹	tso ¹	tso ¹
枣	tsɔ ³	tsɔ ³	tsɔ ³	tsɔ ³	tso ³	tso ³
草	tshɔ ³	tshɔ ³	tshɔ ³	tshɔ ³	tsho ³	tsho ³
糙	tshɔ ⁵	tshɔ ⁵	tshɔ ⁵	tshɔ ⁵	tsho ⁵	tsho ⁵
曹	tsɔ ²	—	—	tsɔ ²	tso ²	tso ²

(续表)

	柘荣	寿宁	宁德 ^③	闽清	永泰	福清
槽	tsɔ ²	tsɔ ²	tsɔ ²	tsɔ ²	tso ²	tso ²
造	tsɔ ⁵	tshɔ ⁵	tsɔ ⁵	tsɔ ⁶	tso ⁵	tso ⁶
骚	sɔ ¹	sɔ ¹	sɔ ¹	sɔ ¹	so ¹	so ¹
臊	sɔ ¹	—	tshɔ ¹	tshɔ ¹	tsho ¹	tsho ¹
嫂	sɔ ³	sɔ ³	sɔ ³	sɔ ³	so ³	so ³
膏	kɔ ¹	kɔ ¹	kɔ ¹	kɔ ¹	ko ¹	ko ¹
糕	kɔ ¹	kɔ ¹	kɔ ¹	kɔ ¹	ko ¹	ko ¹
稿	kɔ ³	kɔ ³	kɔ ³	kɔ ³	ko ³	ko ³
告	kɔ ⁵	kɔ ⁵	kɔ ⁵	kɔ ⁵	ko ⁵	ko ⁵
考	khɔ ³	khɔ ³	khɔ ³	khɔ ³	kho ³	kho ³
靠	khɔ ⁵	khɔ ⁵	khɔ ⁵	khɔ ⁵	kho ⁵	kho ⁵
好 _{上/去}	xɔ ³ /ʃ ⁵	xɔ ³ /ʃ ⁵	xɔ ³ /ʃ ⁵	hɔ ³ /ʃ ⁵	ho ³ /ʃ ⁵	ho ³ /ʃ ⁵
豪	xɔ ²	xɔ ²	xɔ ²	hɔ ²	ho ²	ho ²
号 _{胡到切}	xɔ ⁶	xɔ ⁶	xɔ ³	hɔ ⁶	ho ⁶	ho ⁶

说明:

(1) 抱 薄浩切 效摄一等豪韵并母上声字 持也。闽东语各次方言中有不送气 p-与送气 ph-两种读音 韵母则都是-o 或-ɔ 符合各方言内部的音韵对应。

(2) 掏 徒刀切 效摄一等豪韵定母平声字 掏择。此字不见于《说文》。闽东语各次方言表示“拿取”义动词都是 tɔ² 或 to² ,在音韵对应上完全符合闽东语各次方言的读音 ,是闽东语内部重要的同源词。李如龙(2001)⁴⁴指出闽南语泉州系南安方言“清除井中泥沙”一词读为 to² 本字也是“掏”。

(3) 臊 苏遭切 腥臊。今闽东各次方言以 tsho¹ 或 tshɔ¹ 指鱼虾的难闻气味 ,与闽南语的 tsho¹ 同源 ,语义也相关 ,属于相同的音韵层次。不过现代闽东语似乎没有保留相当于闽南语“臊”tshau¹ 的读音及用法。

根据以上各闽东语次方言的规则对应 ,这个音韵层次在原始闽东语中可以构拟为* ɔ。

3. 小结

根据以上的观察 效摄一等字在现代闽东语中至少有两套规则对应,这两套规则对应都属于白话音。它们在原始闽东语的形式如表 7:

表 7

	原始闽东语	同源词例
层次 I	* -au	老蚤灶扫薙
层次 II	* -ɔ	毛刀枣臊好

另外 在闽东语各次方言中“早”的读音也不属于* -au 或者* -ɔ,请看表 8 的同源词表:

表 8

	柘荣	寿宁	宁德	闽清	永泰	福清
早	tʂa ³					

闽东语“早”的表现与闽南语完全一致,来自更早期的* tʂa³。附带一提 永泰的“早晨”标为 [tʂai³ lau²],《永泰县志》写作“早起头”,亦即推测 tʂai³ 是“早起”tʂa³ khi³ 两字的合音,我们完全同意这个看法。

(三) 效摄一等字在闽北语次方言中的表现

1. 效摄一等字在闽北语次方言的规则对应一: -e/-eu/-əu/-iəu

效摄一等在闽北语各次方言中的第一套规则对应为 -e、-eu、-əu、-iəu 等。

同源词例如表 9:^⑩

表 9

	建瓯	建阳	崇安	石陂	镇前	迪口
老	se ⁶	səu ⁵	siəu ⁶	səu ¹	ʔeu ⁶	ʔeu ⁴
糟	tse ¹	tsəu ¹	tsiəu ¹	tsəu ¹	tseu ¹	tseu ¹
灶	tse ⁵	tsəu ⁵	tsiəu ⁵	tsəu ¹	(tso ⁹)	(tso ⁹)
蚤	tse ³	tsəu ³	tsiəu ³	səu ³	tseu ³	tseu ³
扫	se ⁵	səu ⁵	siəu ⁵	səu ⁵	ʔeu ⁵	ʔeu ⁵

老,卢皓切,效摄一等豪韵上声来母字,耆老。从中古音的框架来看,来母在现代闽北语中有读为S-声母(如表中s-或t-)的现象。根据既有的研究,来母读S-的现象可追溯到原始闽语的阶段。¹⁵这显示具有这类特征的词语属于最早的音韵层次。

根据以上音韵对应,“老糟蚤竈扫”等同源词在原始闽北语中可以拟测为* $\text{-}\text{əu}$ 。建阳、石陂维持早期读音,镇前、迪口的主要元音前化(* $\text{əu} > \text{eu}$)。建瓯在主要元音前化后进一步丢失韵尾(* $\text{əu} > \text{eu} > \text{e}$)。崇安则是发生了介音增生的演变:* $\text{ə} > \text{iə}/\text{-u}$ 。

2. 效摄一等字在闽北语次方言的规则对应二: $-\text{au}/\text{-}\text{ə}/\text{-}\text{o}$

效摄一等字在闽北语的第二套规则对应主要是 $-\text{au}$ 、 $\text{-}\text{ə}$ 、 $\text{-}\text{o}$ 等。请看表10的同源词表:

表10

	建瓯	建阳	崇安	石陂	镇前	迪口
褒	$\text{pau}^1 / \text{p}\text{ɔ}^1$	pau^1	pau^1	—	po^1	—
保	pau^3	βau^3	βau^3	$\text{b}\text{ɔ}^3$	po^9	$\text{p}\text{ɔ}^9$
宝	pau^3	pau^3	pau^3	$\text{p}\text{ɔ}^3$	po^3	$\text{p}\text{ɔ}^3$
报	pau^5	pau^5	pau^5	$\text{p}\text{ɔ}^5$	po^5	$\text{p}\text{ɔ}^5$
袍	pau^3	βau^2	βau^2	—	—	—
抱	phau^6	phau^6	pau^6	(po^1)	(phu^6)	(phu^4)
毛	mau^5	mau^2	mau^2	$\text{m}\text{ɔ}^5$	mo^2	$\text{m}\text{ɔ}^6$
帽	mau^6	mau^6	—	$\text{m}\text{ɔ}^6$	mo^6	$\text{m}\text{ɔ}^7$
刀	tau^1	tau^1	tau^1	$\text{t}\text{ɔ}^1$	to^1	$\text{t}\text{ɔ}^1$
岛	$\text{tau}^3 / \text{t}\text{ɔ}^3$	$\text{t}\text{ɔ}^3$	tau^3	$\text{t}\text{ɔ}^3$	to^3	$\text{t}\text{ɔ}^9$
倒 _{上/去}	$\text{tau}^3 / ^5$	$\text{tau}^3 / ^5$	$\text{tau}^3 / ^5$	$\text{t}\text{ɔ}^3 / ^5$	$\text{to}^3 / ^5$	$\text{t}\text{ɔ}^3 / ^5$
讨	thau^3	hau^3	hau^3	$\text{th}\text{ɔ}^3$	tho^3	$\text{th}\text{ɔ}^3$
桃	thau^5 tau^3	hau^2	hau^2	$\text{th}\text{ɔ}^5$	tho^2	$\text{th}\text{ɔ}^2$
陶	tau^3	lau^2 逃	lau^2 逃	$\text{d}\text{ɔ}^2$	(tau^9)	(tau^2)
道	tau^8	lau^5	lau^5	$\text{d}\text{ɔ}^5$	(tau^5)	(tau^8)

(续表)

	建瓯	建阳	崇安	石陂	镇前	迪口
脑/恼	nau ³	nau ³	nau ³	nɔ ³	(nau ³)	(nau ³)
劳	lau ³	lau ²	lau ²	lɔ ⁵	(lau ⁹)	(lau ⁹)
牢	lau ³ /lau ⁵	lau ²	lau ²	lɔ ⁵	lo ²	lɔ ²
遭	tsau ¹	tsau ¹	tsau ¹	(tsau ¹)	(tsau ¹)	(tsau ¹)
枣	tsau ³	tsau ³	tsau ³	tsɔ ³	tso ³	tsɔ ³
早	tsau ³	lau ³	lau ³	dzɔ ³	tso ⁹	tsɔ ⁹
草	tshau ³	thau ³	thau ³	tshɔ ³	tsho ³	tshɔ ³
操 _平	tshau ¹	thau ¹	thau ¹	(tshau ¹)	(tshau ¹)	(tshau ¹)
糙	tshau ⁵	thau ⁵	—	tshɔ ⁵	tsho ⁵	tshɔ ⁵
曹	tsau ³	tsau ²	tsau ²	tsɔ ⁵	tso ⁹	(tsau ²)
造	tsau ⁸	lau ⁵	thau ⁵	(dzau ⁵)	(tshau ⁵)	(tsau ⁸)
骚	sau ¹	sau ¹	sau ¹	—	—	—
臊 _{荤食}	tshau ¹	thau ¹	thau ¹	tshɔ ¹	tsho ¹	tshɔ ¹
嫂	sau ³ /s ⁵	sau ³	sau ³	sɔ ³	—	ɬɔ ³
高	kau ¹ au ³	kau ¹ fiau ⁹	kau ¹ au ¹	kɔ ¹ 姓 fiɔ ²	ko ¹ ho ⁵	(kau ¹)
糕	kau ¹	kau ¹	kau ¹	kɔ ¹	ko ¹	(kau ¹)
膏	kau ¹ kau ³	kau ¹ kau ⁹	kau ¹ au ¹	gɔ ¹	ko ⁵	(kau ⁹)
稿	kau ³ /ɔ ³	kau ³	kau ³	fiɔ ³	ho ⁹	hɔ ⁹
告	kau ⁵	kau ⁵	kau ⁵	kɔ ⁵	ko ⁵	kɔ ⁵
考	khau ³	khau ³	khau ³	(khau ³)	(khau ³)	(khau ³)
靠	khau ⁵	—	khau ⁵	(khau ⁵)	(khau ⁵)	(khau ⁵)
好 _上	xau ³ /s ⁵	xau ³ /s ⁵	xau ³ /s ⁵	xɔ ³	ho ³	hɔ ³
豪	au ³	xau ²	xau ²	xɔ ⁵	ho ²	hɔ ⁹
号	xau ⁶	xau ⁶	xau ⁶	xɔ ⁶	ho ⁶	hɔ ⁷

说明:

(1) “抱”在石陂、镇前、迪口等闽北方言中的读音都是例外,不符合豪韵既有的对应,参看秋谷裕幸(2008)相关说明。

(2) 闽北六个方言中建瓯、建阳、崇安多数读为复合元音-au,石陂、镇前、迪口多数读为单元音-ɔ 或-o,区别相当清楚。建瓯方言有零星语词也读为-ɔ,想来是方言接触造成的。

(3) 石陂、镇前、迪口有不少豪韵字读为-au,我们认为这是后起受到建瓯这类方言影响的结果,也可能是晚近读音层次的表现。从这个观点来看,建瓯、建阳、崇安的-au也可能是不同音韵层次叠积的结果。

根据以上同源词的表现,原始闽北语效摄一等这类对应可以构拟为* -ou。在石陂、迪口、镇前发生了* ou > ɔ 和* ou > o 的单元音变化。在建瓯、建阳、崇安则是前化为-au。

3. 小结

Norman(1969)曾利用建瓯、建阳两个方言拟测原始西部闽语(proto western Min),其中豪韵可以分为两类“老扫”拟测为* -eu,“刀桃草好帽抱早”拟测为* -au。秋谷裕幸(2008)⁴⁰也指出,效摄一等豪韵精组在闽北语中可以分成两组,一是“老蚤扫”,一是“枣槽臊”。以上讨论的两类规则对应也印证了上述看法。总的来说,效摄一等豪韵两类对应在原始闽北语的形式可以构拟如表 11:

表 11

	原始闽北语	同源词例
层次 I	* -əu	老糟蚤灶扫
层次 II	* -ou	毛刀枣臊高

请留意我们的拟测与 Norman(1969) 早先的拟测不同:

(1) “毛刀枣臊高”等字原拟为* -au,我们则拟为* -ou。

(2) “老糟蚤灶扫”等字原拟为* -eu,我们则拟为* -əu。

这些改动的依据完全参考了石陂、镇前、迪口等方言的表现。也许有人会问,这些改动是否会影响到整个原始闽北语的体系?这是必然的。同时我们认为,在扩充材料之后可望让原始闽北语系统更为完善。就我们所改

动的韵母而言,原本的系统只有* -au 而没有* -ou, * -ou 的拟测完全仰赖石韵等三个闽北语建立起来。同样地,原始西部闽语的* -eu 相当于我们的* -ou, 改变音值之后也应当重新考虑原始闽北语韵母的分配,但这已超出本文讨论的范围。

(四) 原始闽语中效摄一等同源词的拟测

根据本节的讨论,我们可以把原始闽南语、原始闽东语及原始闽北语的形式放在一起,拟测出效摄一等在原始闽语中的形式如表 12:

表 12

	原始闽南语	原始闽东语	原始闽北语	原始闽语	同源词
层次 I	* -au	* -au	* -əu	* -əu	老蚤灶扫
层次 II	* -ɔ	* -ɔ	* -ou	* -au	抱刀枣高

其中效摄一等层次 I 主要根据原始闽北语的证据拟测出来。层次 II 我们拟测为靠后的 -a, 主要是参照原始闽南语及原始闽东语的表现,同时原始闽北语* -ou 的表现为我们拟测韵尾 -u 提供了依据。

三、效摄二等字在原始闽语中的层次

(一) 效摄二等字在闽南语次方言中的表现

1. 效摄二等字在闽南语次方言的规则对应一: -a

效摄二等肴韵在各闽南语次方言中第一套规则对应是 -a, 这个音韵层次主要是白读音。同源词例如表 13:

表 13

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
饱	pa ³	pa ³				
豹	pa ⁵	pa ⁵				
猫	ba ²	—				
罩	ta ⁵ ⑥	ta ⁵				

(续表)

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
炒	tsha ³	tsha ³	tsha ³	tsha ³	tsha ⁵	tsha ⁵
吵	tsha ³	tsha ³	tsha ³	tsha ³	(tshau ⁵)	(tshau ⁵)
捎	sa ¹	—	sa ¹	sa ¹	—	sa ¹
胶	ka ¹	ka ¹				
绞	ka ³	ka ³				
教	ka ⁵	ka ⁵				
酵	kā ⁵	kā ⁵	kā ⁵	kā ⁵	—	kā ⁵
较	—	kha ⁵	kha ⁵	kha ⁵	ka ⁵	ka ⁵
骹	kha ¹	kha ¹				
巧	kha ³	kha ³				
敲 _{去声}	kha ⁵	kha ⁵				
孝	ha ⁵	ha ⁵				
[剪]	ka ¹	ka ¹				
[咬]	ka ⁶	ka ⁴	ka ⁶	ka ⁶	ka ⁴	ka ⁴

说明:

(1) 捎,有所交、相邀两切语,分别为二等肴韵字及三等宵韵字。扬雄《方言》卷二载“拈捎,选也。自关而西,秦晋之闲,凡取物之上谓之拈捎。”郭璞注“此妙择积聚者也。”在台湾的泉漳闽南语中,sa¹这个词指“拿取”,并且动作上较为粗鲁、草率。潮汕系的揭阳话中也有sa¹,意思是抓取。以音韵对应而言,所交、相邀两切语能符合对应。^⑩在语义上则从“选取”变成“拿取”。

(2) 酵,古孝切,酒酵。声母声调都符合肴韵二等的规则对应。韵母方面,今闽南语各次方言都读为具鼻化音的kā⁵,可能这个成分在原始闽南语的阶段就已经产生了鼻化音。从反切来看,“酵”kā⁵的鼻化成分是后起的。

(3) 表 13 中的若干语词有以下相应的文读音形式,以闽南语泉、漳方言为例:

	饱 pa ³	豹 pa ⁵	罩 ta ⁵	吵 tsha ³	胶 ka ¹	酵 kā ⁵
泉州文读	pau ³	pau ⁵	tau ⁵	tshau ³	kau ¹	hau ⁵
漳州文读	pau ³	pau ⁵	—	tshau ³	kau ¹	—

尤其值得注意的是泉州话中“酵”的文读音为 hau⁵,声母并不符合见母(古孝切)的规则对应,应当是受偏旁“孝”影响类推使然。“酵”在现代汉语中可以读为 jiào(音同“叫”)或 xiào(音同“孝”)。由此可见,肴韵二等读为 -au 的形式在闽南语中应当是晚近传入的文读音形式。这也说明上表中潮汕方言“吵”读为 tshau³是用了文读形式。

根据以上各闽南语次方言的语音表现,我们认为原始闽南语效摄二等肴韵字第一类规则对应可以拟测为* -a。

2. 效摄二等字在闽南语次方言的规则对应二: -iau / -io

效摄二等肴韵在闽南语中另有一套规则对应为 -iau(或其变体 -io),是个带有介音 -i 的语音成分。同源词例如表 14:

表 14

	永春	泉州	漳州	东山	汕头	揭阳
猫	liāu ¹	liāu ¹	niāu ¹	ŋiau ¹	ŋio ¹	ŋiāu ¹
抄	tshiau ¹	tshiau ¹	tshiau ¹	tshiau ¹	tshio ¹	tshiau ¹
爪	liau ³	liau ³	dzi <u>au</u> ³	dzi <u>au</u> ³	zio ³	zi <u>au</u> ³
抓	liau ⁵	liau ⁵	—	dzi <u>au</u> ⁵	zio ⁵	zi <u>au</u> ⁵
搅	kiau ³	kiau ³	kiau ³	kiau ³	kio ³	kiau ³
敲	(k <u>hau</u> ¹)	—	(k <u>hau</u> ¹)	—	khio ¹	khiau ¹
巧	khiau ³	khiau ³	khiau ³	khiau ³	khio ¹	khiau ³
姣	hi <u>au</u> ²	hi <u>au</u> ²	hi <u>au</u> ²	hi <u>au</u> ²	—	hi <u>au</u> ²

说明:

(1) 猫,有莫交、武瀼两个切语,分别属于肴韵二等及宵韵三等。就闽南语而言,“猫”有 ba²和 liāu¹两读。“猫”读为 ba²,意思是体形类似家猫的狸

猫或灵猫科(Viverridae)的哺乳动物(如果子狸,闽南语称为 kue³ tsi³ ba²)。至于读为 iau 的 liäu¹或 niäu¹则是指猫科(Felidae)的猫,也就是家猫。这个词需要解释的地方是声母。“猫”是明母字,在闽南语中应当读为双唇音 m-或 b-,但各闽南语次方言有的读 l-,有的读 n-,有的读 ŋ-。对此我们的解释是,早期闽南语“猫”应读为* miau¹,这个音节在泉漳潮各次方言中发生了双唇声母 m-与合口韵尾-u 的异化(dissimilation)作用:在泉州、永春、漳州方言中异化为舌尖鼻音 n-^⑧,在东山、汕头、揭阳方言中异化为舌根鼻音 ŋ-。

(2) 抄,有平声楚交、去声楚教两个切语,与“钞”同。日僧空海之《篆隶万相名义》中之原本《玉篇》载“抄,楚教反,抄、掠、取强物。”^⑨今闽南语翻找搜寻的动词读为 tshiau¹,董忠司(2001)²⁶³写作“抄”,我们认为是正确的本字。另外,闽南语的“抄”tshiau¹还有“翻动、搅拌,使某物均匀分布”的用法。这个用法可能从“钞”(抄)的“叉取”义引申而来。《说文解字》载“钞,叉取也。”段玉裁注“叉者,手指相道也,手指突入其闲而取之,是之谓钞。”台湾闽南语中可以说“面线抄麻油”mī ē⁶ suā⁵ tshiau¹ buā² iu²,是指在面线中加入芝麻油,并以筷子搅拌以使得麻油在面中能够均匀分布。

(3) 爪,侧绞切,覆手曰爪。在闽南语中一般用来指禽畜的脚爪,如“鸡爪”kue¹ liau³/dziau³。抓,侧教切,爪刺也,意思是以指甲抓刺。在闽南语中用爪子或指甲抓,都称为 liau⁵/dziau⁵。从语义来看,闽南语的 liau³/dziau³和 liau⁵/dziau⁵与“爪”和“抓”乃是相当准确的同源词。需要讨论的是这两个词的声母。闽南语往往有将原本不带音的声母读为带音的现象,例如:

别_{方列切}: 泉州 bat⁷、漳州 pat⁷、揭阳 pak⁷

遮_{正奢切}: 泉州 lia¹、漳州 dzia¹、揭阳 tsia¹

夹_{古洽切}: 泉州 gueŋ⁷、漳州 geŋ⁷、揭阳 koiŋ⁷

以上别、遮、夹三个字中古都是全清声母,在今泉漳方言中读为带音声母,声调仍然是阴调,显然“带音化”属于闽南语内部后起的演变,同时又以泉州在词汇上进行得更快。另外,“爪”“抓”两词在泉、漳、潮中都读为“带音化”的声母,说明这项音变就这两个词而言都可以追溯到原始闽南语的阶段。

(4) 搅,古巧切,手动,《说文》:“乱也。”这个词在闽南语中口语性质很强,用

为“混合”义或“拌杂”义的动词,例如“豆油搅饭”(酱油拌饭) tau⁶ iu² kiau³ pŋ⁶。也可以用在“打搅、吵闹”,例如“搅吵”kiau³ tsha³、“搅扰”kiau³ liau³。

(5) 巧,苦绞切,好也能也善也。闽南语称人聪明用“巧”khiau³这个词,引申为技术或手艺好,例如“手艺巧”tshiu³ ge⁶ khiau³。汕头话 khio³意思包括: clever, handy, ingenious, skillfully made, portable 等,与韵书之释义相符。

(6) 姣,胡茅切,姣淫。闽南语用来形容女子举止轻佻,不庄重的语词为 hiau²,本字为肴韵平声匣母的“姣”。潮汕揭阳话的 hiau²可以指玩耍游乐。从语源上来看,“姣”本义是淫乱,系指行为上放纵不约束,例如《左传》:“弃位而姣,不可谓贞。”杜预注“姣,淫之别名。”可见“姣”与“淫”(媼)意义相当接近。以“姣”hiau²为“玩乐,不务正业”义,可理解为行为放纵(“淫”)的延伸用法。

(7) 潮汕系方言还有一个值得说明的语词:汕头话“敲”(to tap, to rap),如“敲钟擂鼓”(to rap on bells and beat drums) khio¹ tseŋ¹ lui² ko³。揭阳话“敲”读为 khiau¹,属于规则对应。今台湾闽南语也有“敲钟擂鼓”kau¹ tsiŋ¹ lui² ko³一词。从比较的观点来看,泉、漳方言“敲”读为 kau¹乃是 khiau¹丢失介音*i*使然。

根据以上的讨论,效摄二等肴韵在原始闽南语中的第二套规则对应可以构拟为**-iau*。这个音韵层次的性质属于白读层,相应的文读音是*-au*。

3. 小结

根据以上的观察,效摄二等肴韵在现代闽南语中至少有两套规则对应,这两套规则对应都属于白话音。它们在原始闽南语的形式如表 15:

表 15

	原始闽南语	同源词例
层次 I	* <i>-a</i>	饱猫罩炒骹
层次 II	* <i>-iau</i>	猫抄爪搅巧

其中最值得注意的是,原始闽南语的效摄二等肴韵的第二类规则对应具备一个介音成分*i-*,同时在声母部位遍及早期的双唇音、舌齿音及牙喉音。这个现象说明,原始闽南语的**-iau*无疑是一个早期白话层的形式。^②

至于闽南语中对应这两个白话层读音的效摄二等肴韵文读形式是-au, 这个形式与效摄一等豪韵“老扫灶蓐”同形。

(二) 效摄二等字在闽东语次方言中的表现

1. 效摄二等字在闽东语次方言的规则对应一: -a

效摄二等肴韵在闽东语各次方言的第一类规则对应是-a。同源词例如表 16:

表 16

	柘荣	寿宁	宁德	闽清	永泰	福清
饱	pa ³	pa ³	pa ³	pa ³	pa ³	pa ³
抛	—	—	pha ¹	—	pha ¹	—
泡	pha ⁵	—	pha ⁵	pha ⁵	—	—
猫	ma ²	ma ²	ma ²	ma ²	ma ²	ma ²
炒	tsha ³	—	tsha ³	tsha ³	tsha ³	tsha ³
吵	tsha ³	—	tsha ³	tsha ³	tsha ³	tsha ³
胶	ka ¹	ka ¹	ka ¹	ka ¹	ka ¹	ka ¹
教 _去	ka ⁵	ka ⁵	ka ⁵	ka ⁵	ka ⁵	ka ⁵
绞	ka ³	ka ³	ka ³	ka ³	ka ³	—
骹	kha ¹	kha ¹	kha ¹	kha ¹	kha ¹	kha ¹
巧	kha ³	kha ³	—	—	—	kha ³
孝	xa ⁵	xa ⁵	xa ⁵	ha ⁵	ha ⁵	ha ⁵
[剪]	ka ¹	ka ¹	ka ¹	ka ¹	ka ¹	ka ¹
[咬]	ka ⁶	ka ⁶	ka ³	ka ⁶	ka ⁶	ka ⁶

根据表 16 各闽东语次方言的语音表现, 原始闽东语效摄二等肴韵字第一类规则对应可以拟测为* -a。

2. 效摄二等字在闽东语次方言的规则对应二: -eu/-eu

效摄二等在闽东语各次方言中第二套规则对应为-eu、-eu, 这个音韵层次相当于闽南语的-iau、-io。请看表 17 的同源词表:

表 17

	柘荣	寿宁	宁德	闽清	福清	福州
抄	—	—	—	tshu ¹	—	sɛu ¹
痒	xɛu ¹	—	—	heu ¹	—	heu ¹
姣	xɛu ²	—	xɛu ² ②	—	heu ²	heu ²

根据表 17 这个音韵层次在各方言中同源词例分布不甚均衡,这受限于材料载录的详略不同。以下以冯爱珍(1998)¹⁸⁵所载较为详尽的福州方言语料,对肴韵“抄”“哮”“姣”三个同源词进行说明:

(1) 【搜】sɛu¹ 粉状物加水搅拌使之成为较稀的东西: ~涂泥浆 | ~糨米粉 | 做面着先~, ~完去捺捺。这个字下加注小圈,表示是以同音的“搜”字来代替。表示捺粉末的这个词,在闽清读为 tshu¹,与福州的 sɛu¹是同源词。从语义上来看,这个词和闽南语 tshiau¹ 内涵相近,语源是楚交切的“抄”。需要说明的是,福州话的声母发生了变化: tsh- > s-,闽清则保留较早的 tsh-。

(2) 【痒】heu¹ = 痒呼 heu¹ hu¹,哮喘。《集韵》肴韵虚交切“痒癢,喉病”。闽清有 paŋ⁶ heu¹ 一词,写作“病哮”意思是喘病,后一音节也是“痒”。

(3) 【猴】heu² 形容女性轻佻、风骚、撒娇献媚的样子(含贬义): 真~假定庄重 | 诸娘团女孩子~,会乞侬怒令人讨厌 | 许只诸娘团那个女孩许满那么细小就会~ | 我野怒很讨厌伊粉款那种~~其样式。【猴婆】heu² βo²(p-) 称轻佻妖媚的女子。【猴依】heu² nøyŋ² 指举止轻佻、作风不好的女性。从以上的释义来看,福州话的 heu² 与闽南语的 hiau² 语义内涵相当,也是准确的同源词,语源是胡茅切的“姣”。

从音韵对应上看,福州话以上效摄二等肴韵同源词,往往与效摄四等萧韵读为相同的韵母,如表 18:

表 18

	雕	条	调 _{平声}	鸟	抄痒姣
福州	tɛu ¹	tɛu ²	tɛu ²	tsɛu ³	-ɛu

建立了以上效摄“肴萧同读”的音韵线索后,我们可以藉此判断各闽东

语次方言中零星的音韵层次。以下检索其他闽东语次方言相关资料,将同源的成分罗列如下:^②(另列出萧韵四等字“条”作为参照)

罗源: 痒 heu¹(哮喘)、姣 heu²(女性不正派行为); 条 teu²。

连江: 抄 seu¹(拌)、痒 heu¹(哮喘)、姣 heu²(女人不正派); 条 teu²。

霞浦: 姣 xeu²(轻佻); 条 teu²。

福安: 痒 heu¹; 条 teu²。

宁德咸村: 姣 heu²(男女之间不正经); 条 teu²。

根据上述讨论,效摄二等肴韵在闽东语中确实有一个与四等韵同形的形式,这个形式在原始闽东语中可以拟测为* -eu。

3. 小结

根据以上观察,效摄二等肴韵在现代闽东语中至少有两套规则对应,这两套规则对应都属于白话音。它们在原始闽东语的形式为:

表 19

	原始闽南语	同源词例
层次 I	* -a	饱猫罩炒骹
层次 II	* -eu	抄痒姣

相较于肴韵二等* -a 与* -eu 两个早期形式,肴韵二等在闽东语中的文读音是 -au,以下略举各闽东次方言的文读音形式如表 20:

表 20

	柘荣	寿宁	宁德	闽清	永泰	福清
饱	pau ³					
抄	tshau ¹					
吵	tshau ³					
教 _去	—	kau ⁵				
孝	xau ⁵	xau ⁵	xau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵

以上“饱炒教孝”的白话音为* -a,“抄”的白话音为* -eu。闽东语肴韵的文读音与豪韵的白话音* -au 同形。

(续表)

	建瓯	建阳	崇安	石陂	镇前	迪口
敲	khau ⁵	khau ¹	khau ⁵	—	—	—
巧	(khiau ³)	(khiɔ ³)	—	khau ³	khau ³	(khiau ³)
孝	xau ⁵	xau ⁵	xau ⁵	xau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
酵	xau ⁵	xau ⁵	xau ⁵	kau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
效	xau ⁶	xau ⁶	xau ⁶	xau ⁶	hau ⁶	hau ⁴
[剪]	kau ⁸	—	—	gau ²	ka ⁵	ka ⁸
[咬]	kau ⁸	kau ⁵	kau ⁵	gau ⁵	ka ⁵	ka ⁸

说明:

(1) 观察闽北语各次方言效摄一二等的对立,建瓯、建阳、崇安读为-au,与豪韵第二套规则对应(-au)不能区别;但是石陂、镇前、迪口则可以区分:一等豪韵ɔ/o,二等肴韵-au。基于同源词的立场,原始闽北语也可以区分一等豪韵与二等肴韵。

(2) 肴韵有若干同源词,如石陂、镇前、迪口的“教”古肴切读入一等豪韵,迪口的“茅”也读同一等,这是零星的例外。参看秋谷裕幸(2008)的说明。

(3) “巧”在建瓯、建阳及迪口都有带介音-i的读法,应当是受晚近标准语的影响。

根据以上同源词的表现,原始闽北语效摄二等这类规则对应可拟测为* -au。

2. 效摄二等字在闽北语次方言的规则对应二: -eu/-au

关于闽北语效摄二等肴韵,秋谷裕幸(2008)⁶⁶⁻⁶⁷指出一个相当值得注意的现象,那就是肴韵二等帮系字与其他非帮系字韵母不同。请看表23:

表23

	建瓯	建阳	崇安	石陂	镇前	迪口
猫	me ⁵	mau ²	mau ²	mau ⁵	meu ²	meu ³
孝	xau ⁵	xau ⁵	xau ⁵	xau ⁵	hau ⁵	hau ⁵

请留意建瓯、镇前、迪口的“猫”都与效摄一等“老蚤扫灶”同韵母。其中镇前、迪口的词例更多,同时也有见系的同源词例:

镇前: 包动词 peu^1 、匏 peu^6 、刨 peu^6 、泡起 ~ $pheu^6$ 、敲 ~ 门 $kheu^5$

迪口: 刨 peu^5 、泡起 ~ $pheu^6$

另外 根据李如龙、潘渭水(1998) 的建瓯方言资料, 有以下的释义:

【搜】 sau^1 1. 搜取、搜寻: ~ 身 | 去佢屋里 ~ 到他家里去搜查 2. 搅拌: ~ 面 | 拿箩里的米 ~ 一下 3. 掺和: 做糕让秣米 ~ 早米 | 拿红糰 ~ 呐秣米饭里去。²⁰

从释义来看, 我们认为这个词的本字是“抄”, 相当于闽南语 $tshiau^1$ 和福州 seu^1 、闽清 $tsheu^1$ 。同时就闽南语和闽东语而言, “抄”都兼有“搜取”义和“搅和”义, 显然是承继自原始闽语的词汇。今石陂搅拌读 sau^1 , 迪口 $\{au^1$, 本字也是“抄”。

另外 筲, 所交切, 斗筲, 竹器。在闽北语中用来装饭的草编或竹编袋子称为 sau^1 。例如: 建瓯“饭筲子” $puiŋ^6 sau^1 tsiɛ^3$ 、建阳 sau^1 (蒸饭包)、石陂 sau^1 、镇前 $\{au^1$ 、迪口 $\{au^1$ 。(参看秋谷裕幸 2008)

整体而言, 我们认为效摄二等肴韵在闽北语中有一个读为 $-eu/-au$ 的音韵层次, 这个层次的同源词例包括: 泡、猫、敲、抄等。在原始闽北语中可以拟测为* $-eu$ 。分布的声母环境如表 24:

表 24

* eu	双唇音(包刨泡猫)	舌根音(敲)	舌尖音(抄筲)
建瓯	$-e$	—	$-au$
石陂	$-əu$	—	$-au$
镇前	$-eu$	$-eu$	$-au$
迪口	$-eu$	—	$-au$

* $-eu$ 在非舌齿音的声母环境时读为 $-əu$ 、 $-eu$ 、 $-e$ 等, 在舌齿音环境下则读为 $-au$ 。

3. 小结

根据以上观察, 效摄二等肴韵在现代闽北语中至少有两套属于白话音的规则对应。它们在原始闽北语的形式如表 25:

表 25

	原始闽北语	同源词例
层次 I	* -au	饱吵散孝
层次 II	* -eu	泡猫抄筍

从闽北语各次方言的表现来看,* -au 这个形式是同时兼具白话与文读两种性质的韵母,* -eu 则主要是白话音。^⑤

四、原始闽语中效摄洪音字的拟测及其时代

本节根据以上二、三两部分的研究成果,可以说明两个问题:第一,原始闽语中效摄洪音字的拟测;第二,从汉语音韵史及词汇史的线索,推敲这些不同音韵层次可能的时代。

(一) 原始闽语中效摄洪音字的拟测

根据上文的讨论,效摄洪音字在各闽语次方言中分别有两个属于白话音的音韵层次,根据各原始次方言的表现,可以向上构拟出原始闽语的读音。请看表 26:

表 26

	原始闽南语	原始闽东语	原始闽北语	原始闽语	同源词例
豪韵层次 I	* -au	* -au	* -əu	* -əu	老蚤灶扫
豪韵层次 II	* -ɔ	* -ɔ	* -ou	* -au	刀臊糕蚝
肴韵层次 I	* -a	* -a	* -au	* -au	饱猫炒骹
肴韵层次 II	* -iau	* -eu	* -eu	* -iau	猫爪抄姣

表 26 共有四种拟音,说明如下:

1. Norman(1981) 拟测的原始闽语韵母中已经有* -au(豪韵层次 II)与* -au(肴韵层次 I),我们同意并接受这两个韵母。

2. Norman(1981) 构拟了* -əu(豪韵层次 I),同源词例是“偷斗嗽漏”(流摄一等),其中没有效摄一等的同源词。不过从对应关系来看,各闽语次方言“老蚤灶扫”都与流摄字韵母相同,也可以构拟为* -əu。换言之,本文

为 Norman* -əu 韵母补入了效摄一等的来源。

3. * -iau(肴韵层次 II) 是本文所提出的音韵形式,这个音韵层次在闽语三个次方言中都存在同源词,闽南语保存得最多最完整,闽东语及闽北语则较少。这个音韵层次的语音特点是具备介音-i-,音类上的特点则是与效摄四等萧韵同形。在 Norman(1981) 的系统中拟测了* -eu,同源词例是“柺雕条鸟”。根据我们的看法, Norman 的* -eu 应当改拟为* -iau。^{②6}

(二) 原始闽语效摄洪音字的时代

在原始闽语中,效摄豪肴两韵分别有两个音韵层次,本节尝试探讨这两个音韵层次可能的音韵时代。探讨方言层次的时代,我们运用两种角度观察:一是汉语音韵史语音发展上的线索,二是汉语词汇上的线索。

汉语音韵史自上古音到《切韵》音系的发展已经有相对充分的研究成果,这些研究成果可以作为我们探讨方言音韵层次的起点。就汉语音韵史的历时发展而言,中古效摄豪肴两韵在上古分别有两个主要来源:幽部及宵部。根据丁邦新(1975)及何大安(1981)的研究,从上古幽宵两部一二等到《切韵》时期豪肴两韵的演变如下:

	上古	西汉	东汉	魏晋	宋北魏 前期	北魏后 期北齐	齐梁陈 北周隋	切韵	
宵	agw	agw	agw	au	au	au	au	au	臊号刀桃
幽	əgw	ogw	ogw						草老好枣
宵	ragw	ragw	ragw	rau	rau	rau	au	au	炒教猫笏
幽	rəgw	rogw	rogw						饱胶巧痒

根据上表,从上古到魏晋之前,幽宵两部仍有主要元音 o: a 的差异,到了魏晋之后,幽宵两部的洪音分别混同为* -au(豪)与* -rau(肴)。

从原始闽语的同源词来看:豪韵的两个音韵层次* -əu、* -au 都分别有幽宵两部一等字;同样的,肴韵的两个音韵层次* -au、* -iau 也分别有幽宵两部二等字。也就是说,原始闽语同源词中没有上古幽宵两部区别的痕迹。^{②7}这个现象有两种可能的解释:一是原始闽语的洪音字都来自魏晋之后;二是原始闽语中也有来自魏晋之前的层次,只是这个层次也发生了幽宵两部一二等的分别合并。现在问题是哪一个解释的可能性较大?

先讨论原始闽语豪韵的两个音韵层次。从音韵上来说,若干口语词的特殊演变为我们提供了重要的判断依据。中古来母字“老”在闽北语中有读

为 S 的现象,学界研究认为这个现象与上古汉语的声母系统有关。²⁰⁴从原始闽语的观点来看,来母读 S 这一音韵特征与豪韵* -əu 韵母相搭配。因此我们可以推测,豪韵层次 I 的* -əu 早于豪韵层次 II 的* -au。另外,表示除草晓母字的“薳”在原始闽南语中读为舌根送气塞擦音* khau¹,可能也说明这类韵母在层次上属于更早的时代。根据上述讨论,我们认为原始闽语中的豪韵层次 I * -əu 在时代上早于豪韵层次 II * -au。

接着讨论原始闽语肴韵的两个音韵层次。肴韵的两个音韵层次分别是* -au 与* -iau,这两个层次的语音本身可以提供层次上的线索。何大安(2006/2009)指出,闽语有一四等不分、二三等不分的特点,这些特点显示出古汉语的介音成分在闽语之中作用甚微。相较之下,书面汉语由上古到中古这一阶段,介音成分的作用非常活跃,往往是启动变化的关键。从闽语内部来看,肴韵二等* -au 正是二三等不分的韵母。以肴韵“骹”与宵韵“樵”为例,详见表 27:

表 27

	泉州	漳州	柘荣	福清	建瓯	石陂
骹 _{肴韵}	kha ¹	kha ¹	kha ¹	kha ¹	khau ¹	khau ¹
樵 _{宵韵}	tsha ²	tsha ²	tsha ²	tsha ²	tshau ⁵	tshau ⁵

宵韵三等“樵”的韵母在原始闽语中也可以构拟为* -au,这正是二等介音* -r-与三等介音* -j-在原始闽语中作用甚微的具体例证。

另外,词汇上的证据也可以证明这个推论。丁邦新(1998/1988,2008/2006)提到,闽语“骹”这个词出现在南朝的口语中,极可能是当时南方的口语,文献上的用法与现在的闽语及若干南部吴语相同。丁邦新(2008/2006)²⁰⁵也指出,既然土著吴语和南渡北音系统不同,如果南渡北音是吴音,则土著吴语就不该还是吴音。这个观察相当重要。从层次的观点来看,“骹”为南方口语(江东庶民所操语言),那么进入江东的时期自然早于南渡北语(江东文读层)。由此可知,原始闽语肴韵读* -au 在时代上相对较早。

最后观察肴韵* -iau,韵母具有介音-i-,我们认为这是魏晋以后* -r-介音的痕迹。从汉语音韵史的发展来看,二等字在上古有-r-介音,这个介音到了《切韵》时期就消失了,由此可推测原始闽语的* -iau 应当来自魏晋之后,

《切韵》之前。这里有一条早期语音材料可以佐证。慧琳《一切经音义》载：“猫，莫包切，江外吴音以为苗字，今不取。”今《广韵》有莫交、武瀟两个切语，分别是二等肴韵及三等宵韵。这条证据显示，当时江外吴音中有把“猫”读同三等“苗”的，这显示上古时期的二等介音-r在当时的南方方言中弱化，但并未完全消失。总而言之，原始闽语肴韵层次 I * -au 的年代早于豪韵层次 II * -iau。同时，从音节结构来推敲，原始闽语的肴韵层次 II * -iau 的时代约莫是魏晋到南朝宋之间。

五、结 论

本文建立在 Norman(1981) 既有的原始闽语韵母系统上，对效摄一二等(洪音)进行了较为深入的探讨，我们的结论是：

第一，一等豪韵有 * -əu 和 * -au 两类，其中 * -əu 变为现代各闽语次方言的 -au，* -au 变为单元音 -o 或 -ɔ。

第二，二等肴韵有 * -au 和 * -iau 两类，其中 * -au 演变为现代各闽语次方言的 -a(闽南、闽东)和 -au(闽北)，* -iau 则演变为 -iau(闽南)、-eu(闽东)、-eu(闽北)等。

从汉语音韵史及汉语词汇史的角度来看，原始闽语中的 * -əu(豪韵层次 I)、* -au(肴韵层次 I) 的时代最早，乃是魏晋以前。* -au(豪韵层次 II) 与 * -iau(肴韵层次 II) 则是与六朝时期相应的音韵层次，这个层次源自南方的古江东方言。

罗杰瑞是闽语时代层次说的开创者，也是原始闽语构拟的先驱者，他所遗留下的“层次学说”已经成为研究汉语方言学及历史音韵学最重要的观念之一。至于祖语拟测(原始闽语乃至其他原始汉语方言)，也相当值得吾人重视并积极探讨。本文是针对原始闽语效摄洪音字的一个局部观察，一方面增补同源词资料，一方面进行音韵层次的断代。我们期待前贤这两项重要的观念与方法，能够在汉语方言学及汉语语言学的研究上起到更大的作用。

附注

① 在 Norman 原始闽语韵母系统中，与效摄细音字有关的同源词例为 * -iau(椒藻少笑，

- 效摄三等)与* -eu(柀雕条鸟,效摄四等)。请留意* -eu 韵中尚有宵韵三等的“柀”(许娇切,闽语中意指饥饿),显然* -iau 与* -eu 之间的关系有待探讨,我们将另文讨论。
- ② Norman 的原始闽语韵母系统中,不乏中古同一韵摄而有两个或两个以上拟音的。例如中古蟹摄一等哈韵,在原始闽语中就有* əi(菜栽来)、* oi(袋)、* uəi(改)、* yəi(开)等四种形式。这显然说明哈韵在原始闽语中已经存在层次问题。
- ③ 语料来源说明如下:泉州根据林连通(1993)、永春根据林连通、陈章太(1989)、漳州根据林宝卿(1992)、马重奇(1993)、东山根据东山县地方志编纂委员会(1994)及中岛干起(1979)、汕头根据 Fiedel(1883)的汕头话音义字典、揭阳根据蔡俊明(1976)。
- ④ Fiedel(1883)²⁹⁷写作搔 to scratch、to claw、to rake with the nails or claws。
- ⑤ 在书面文献所呈现的汉语中,“腥臊”一词大多用于负面,表示腥臭或恶臭,例如《荀子·荣辱》:“口辨酸咸甘苦,鼻辨芬芳腥臊”、《韩非子·五蠹》:“民食果蔬蚌蛤,腥臊恶臭而伤害腹胃。”
- ⑥ 闽南语梗摄开口字音韵层次的详细分析,可参看吴瑞文(2010)。
- ⑦ 韩愈原诗之案语为“蚝即牡蛎也,初生海边,如拳石,四面渐长,高一二丈者,巉岩如山。”字句略有不同,想来是传抄之际版本不同使然。
- ⑧ 也许有人会问,现代闽南语的泉州、漳州方言都另有ɔ 韵母,同源词例包括布 pɔ⁵、肚 tɔ³/⁶、粗 tshɔ¹、菇 kɔ¹、苦 khɔ³、糊 kɔ²、虎 hɔ³等。若将原始闽南语效摄一等拟测为* -ɔ,应当如何与上述“布肚粗糊苦虎”这些同源词区别?我们的回答是,就比较的观点而言,“布”类字同源词应当拟测为* -ɔu。相关讨论可参看吴瑞文(2009)²²⁰及张静芬(2013)⁴²。
- ⑨ 另一种可能是将之分析为晚近的文读层,例如陈忠敏(2013)¹⁷⁴⁻¹⁷⁶分析泉州闽南语豪韵的层次,结论是泉州闽南语-au、-o 都是白读,文读层还可区分出老文读层(-ɔ)与新文读层(-au)。杜佳伦(2014)也将豪韵ɔ 归于唐宋文读层,观点与本文不同,可以参看。
- ⑩ 语料来源如下:柘荣县地方志编纂委员会(1995)、寿宁县地方志编纂委员会(1992)、宁德市地方志编纂委员会(1995)、闽清县地方志编纂委员会(1993)、永泰县地方志编纂委员会(1992)、福清根据冯爱珍(1993)。宁德另外参考沙平(1999)。
- ⑪ 类似的记录还可参看周长楫(1998)和董忠司(2001)²⁹所收之相关词条。
- ⑫ Douglas 以 hɔ¹ 为 au² 之文读音。不过从音韵对应看来,hɔ² 应当是遇摄开口一等的“呼”,与效摄开口一等胡刀切“号”并不同源,语义上有所关联,但彼此之间不存在文白关系。
- ⑬ 宁德方言的上声与阳去有部分合并的现象,单元音韵母合并为一类,其他韵母保持区别。合并之后的声调我们都标写为上声 3 来表示。

- ⑭ 语料来源如下:建阳、崇安根据李如龙(2001),建瓯根据北京大学中国语言文学系语言学教研室(2003),石陂、镇前、迪口根据秋谷裕幸(2008)。
- ⑮ 参看梅祖麟、罗杰瑞(1971),秋谷裕幸(2011)及吴瑞文(2016)。
- ⑯ Fielde(1883)⁵¹⁷写作“蒙”,to cover, to pull over one.
- ⑰ 效摄二等韵母对应如上。效摄三等宵韵在闽南语中也有读为-a的对应,例如焦 ta¹、礁 ta¹、扰 la⁶等,不容易判断来历。
- ⑱ 泉州、永春“猫”标为 liäu¹是音位性的写法,在鼻化韵母的环境下,声母/l/的实际音值是[n]。
- ⑲ 扬雄《方言》卷十二“钞,强也。”郭璞注“强取物也。”此处疑为“强取物”之误倒。
- ⑳ 张静芬(2013)⁴⁵所构拟的原始闽南语中并没有看到效摄二等* -iau的这类对应。
- ㉑ 宁德城关方言“姣”xεu²这个读音系陈丽冰教授告知,特此致谢。
- ㉒ 语料来源如下:罗源县地方志编纂委员会(1998)、连江县地方志编纂委员会(2001)、霞浦县地方志编纂委员会(1990)、福安市地方志编纂委员会(1999),宁德咸村根据秋谷裕幸(2018)。
- ㉓ 冯爱珍(1993)⁵⁵另以[ia]为肴韵白话音,例证是福清话“箴篱”(一种金属或竹编的能滤水的捞饭器具)一词读为 tsia³ lie²。从对应上看,tsia³的声母与声调符合肴韵上声庄母侧绞切“箴”的读法,但韵母上读为-ia则是孤例。我们推测这个词原先是* tsa³ * lie²,现在 tsia³的介音-i是在“箴篱”一词中受后字韵母影响而产生的。
- ㉔ 将 sau¹写作“搜”在音韵对应上也不无问题。“搜”,所鸠切,流摄三等生母字,流摄三等在建瓯方言中主要对应-iu(抽 thi¹、酒 tsiu³、手 siu³、牛 niu⁵)和-e(臭 tshe⁵、瘦 se⁵)。以“搜”为 sau¹的语源,便成为流摄三等的孤例了。
- ㉕ 陈忠敏(2013)³²⁶⁻³²⁸分析闽北语建瓯、建阳、崇安及石陂的效摄豪肴两韵的对立,指出豪肴在第二层的对应都是-ɔ,同源词例是“敲”khɔ⁸(建瓯)。不过从声调上来看,这个词相当值得怀疑。
- ㉖ Norman(1981)⁴⁹的系统中为“椒藻少笑”拟测* -iau,从各方言的今读反映(iu-io-iau-iiu)来看,主要元音都偏后,可修改为* -iau。* -iau与* -iau就成为前a与后ɑ相配的两个三合元音韵母。
- ㉗ 樋口靖(1995)分析闽南语效摄一等豪韵的层次问题时已指出效摄一等读为-au大部分来自上古幽部一等,是上古音的遗留。不过从-au(原始闽语* əu)在闽南语乃至于整个闽语的辖字来看,其中已不仅有幽部一等,还包括宵部(臊号)的字,要利用上古韵部的界线来判断-au的文白性质可能并不容易。
- ㉘ 例如梅祖麟、罗杰瑞(1971)认为这类来母字来自复辅音声母 Cl-,吴瑞文(2016)认为原始闽语阶段已经是* hl-(< * Cl-)。秋谷裕幸(2011)则认为来自流音* r-/ * r̥-。总之属于早期的声母痕迹。

参考文献

- 北京大学中国语言文学系语言学教研室(2003)《汉语方音字汇》(第二版),北京:语文出版社。
- 蔡俊明(1976)《潮语词典》,台北:三民书局。
- 曹志耘、秋谷裕幸、太田斋等(2000)《吴语处衢方言研究》,东京:好文出版。
- 陈忠敏(2013)《汉语方言语音史研究与历史层次分析法》,北京:中华书局:155-187,314-330。
- 丁邦新(1995)重建汉语中古音系的一些想法,《中国语文》第6期。
- (1998/1988)吴语中的闽语成分,载丁邦新著,《丁邦新语言学论文集》,北京:商务印书馆:246-256。
- (2008/2006)从历史层次论吴闽关系,载丁邦新著,《中国语言学论文集》,北京:中华书局:204-210。
- 东山县地方志编纂委员会(1994)《东山县志·方言》,北京:中华书局。
- 董忠司(2001)《台湾闽南语辞典》,台北:五南图书出版有限公司。
- 杜佳伦(2014)《闽语历史层次分析及相关音变探讨》,上海:中西书局:170。
- 冯爱珍(1993)《福清方言研究》,北京:社会科学文献出版社。
- (1998)《福州方言词典》,南京:江苏教育出版社。
- 福安市地方志编纂委员会(1999)《福安市志·方言》,北京:方志出版社。
- 何大安(1981)《南北朝韵部演变研究》,台湾大学中国文学研究所博士论文。
- (2006)从上古到中古音韵演变的大要,载纪念李方桂先生中国语言研究会,香港科技大学中国语言研究中心编,《中国语言学集刊》第1卷第1期:33-41。
- 李方桂(1980)《上古音研究》,北京:商务印书馆。
- 李如龙、潘渭水(1998)《建瓯方言词典》,南京:江苏教育出版社:146。
- (2001)《福建县市方言志12种》,福建:福建教育出版社:1-68,431-468,469-499。
- 连江县地方志编纂委员会(2001)《连江县志·方言》,北京:方志出版社。
- 林宝卿(1992)漳州方言词汇(一)、(二)、(三),《方言》第2期:151-160,第3期:230-240,第4期:310-312。
- 林寒生(2002)《闽东方言词汇语法研究》,昆明:云南大学出版社。
- 林连通(1993)《泉州市方言志》,北京:社会科学文献出版社。
- 陈章太(1989)《永春方言志》,北京:语文出版社。
- 罗杰瑞(Jerry Norman)著,R. VanNess Simmons(史皓元),张艳红译(2011)汉语方言通音,《方言》第2期:97-116。
- 罗源县地方志编纂委员会(1998)《罗源县志·方言》,北京:方志出版社。
- 马重奇(1993)漳州方言同音字汇,《方言》第3期:199-217。

- 梅祖麟(2014/2001)《汉藏比较暨历史方言论集》,上海:中西书社:280-295。
- 罗杰瑞(1971)试论几个闽北方言中的来母 S 声字,《清华学报》新 9 卷合刊:96-105。
- 闽侯县地方志编纂委员会(2001)《闽侯县志·方言》,北京:方志出版社。
- 闽清县地方志编纂委员会(1993)《闽清县志·方言》,北京:群众出版社。
- 宁德市地方志编纂委员会(1995)《宁德市志·方言》,北京:中华书局。
- 秋谷裕幸(1999)吴语处衢方言和瓯江方言里的覃谈二韵,《开篇》第 19 期:100-103。
- (2003)《吴语处衢方言(西北片)古音构拟》,东京:好文出版。
- (2008)《闽北区三县市方言研究》,台北“中央研究院”语言学研究所。
- (2011)闽语中“来母 S 声”的来源,《语言学论丛》第 43 辑:114-128。
- (2018)《闽东区宁德方言音韵史研究》,台北“中央研究院”语言学研究所。
- 韩哲夫(2012)历史比较法和层次分析法,《语言学论丛》第 45 辑:277-335。
- 沙平(1999)福建省宁德方言同音字汇,《方言》第 4 期:282-295。
- 寿宁县地方志编纂委员会(1995)《寿宁县志·方言》,厦门:鹭江出版社。
- 樋口靖(1995)关于闽南话中效撮一等字的文白异读,《中国语文研究》第 11 期:75-90。
- 吴瑞文(2002)论闽方言四等韵的三个层次,《语言暨语言学》第 3 期:133-162。
- (2005)《吴闽方言音韵比较研究》政治大学中国文学系博士论文。
- (2007)共同闽语* iai 韵母的拟测与检证,《台大中文学报》第 27 期:263-292。
- (2009)共同闽语* y 韵母的构拟及相关问题,《语言暨语言学》第 10 期:205-237。
- (2010)论梗摄开口字在共同闽语中的演变与层次,《语言暨语言学》第 11 期:297-334。
- (2012)论山摄开口字在共同闽语中的演变与层次,《中国语言学集刊》第 6 期:177-238。
- (2016)从比较闽语的观点论来母读 s 的现象: * hl-复声母的拟测,载丁邦新、张洪年、邓思颖等主编,《汉语研究的新貌:方言、语法与文献》,香港:香港中文大学吴多泰中国语文研究中心:247-260。
- 霞浦县地方志编纂委员会(1999)《霞浦县志·方言》,北京:方志出版社。
- 杨秀芳(1982)《闽南语文白系统的研究》,台湾大学中国文学研究所博士学位论文。
- (1991)《台湾闽南语语法稿》,台北:大安出版社。
- 永泰县地方志编纂委员会(1992)《永泰县志·方言》,北京:新华出版社。
- 张静芬(2013)《闽南方言的历史比较及语音构拟》,北京大学中国语言文学系硕士学位论文。
- 柘荣县地方志编纂委员会(1995)《柘荣县志·方言》,北京:中华书局。

- 中岛干起(1979)《福建汉语方言基础汇集》东京: 东京外国语大学亚洲·非洲语言文化研究所。
- 周长楫(1998)《厦门方言词典》南京: 江苏教育出版社: 168。
- Douglas C. (1990) *Chinese-English Dictionary of Vernacular or Spoken Language of Amoy with Supplement* (supplement by Thomas Barclay). Taipei: SMC Publishing Inc.: 7.
- Fielder A M. (1883) *A Pronouncing and Defining Dictionary of the Swatow Dialect*. Shanghai: American Presbyterian Mission Press.
- Norman J. (1969) *The Kienyang Dialect of Fukien*. Ph. D. dissertation, University of California, Berkeley.
- (1979) Chronological Strata in the Min Dialects. 《方言》第4期: 268-274.
- (1981) The Proto-Min Finals. *Proceedings of the International Conference on Sinology (Linguistics and Philology Section)*, 35-73. Taipei: “Academia Sinica”.
- Ting Pang-hsin(丁邦新)(1975) *Chinese Phonology of the Wei-Chin Period: Reconstruction of the Finals as Reflected in Poetry* (《魏晋音韵研究》). Special Publications No. 65, Taipei: Institute of History and Philology, “Academia Sinica”.
- (“中央研究院”语言学研究所 ruiwen@gate.sinica.edu.tw)

体系。这一糅合的结果,为我们呈现了一种真正意义上的通语,一种没有母语者而学习者都力求习得的跨地区理想化语言。因此,《李氏音鉴》对于我们了解当时人们所普遍接受的官话语言范式,具有十分重要的价值。

关键词: 李汝珍; 李氏音鉴; 镜花缘; 官话; 通语; 北音; 南音

Language Evolution and the Model of Dialectal Substitution in China

..... **Chen Zhongmin** (323)

Abstract: The family tree model emphasizes the differentiation of languages from their proto-form. The longer the differentiation, the greater the difference. The evolution model of Chinese dialects differs from the family tree one. Throughout history, various Chinese dialects have been affected by the penetration force coming from the central standard Mandarin. This linguistic force is so strong that causes many surrounding languages sinicization and dialects more and more like Mandarin. This paper takes Jianghuai Mandarin and Wu as an example to explain the difference between the level substitution and the sound change, the characteristics of the level substitution in Chinese dialects, and some considerations on the methodological issues in the analysis of historical level.

Key words: language family tree hypotheses dialectal levels, Jianghuai Mandarin, Wu dialects

On the Grade-1 and Grade-2 Cognates of Xiào Shè in Proto Min

..... **Wu Ruiwen** (343)

Abstract: In this article, I reexamine the reconstruction of the Grade-1 and Grade-2 Cognates of Xiào Shè in Proto Min on the basement of Norman's reconstruction. Norman pointed out that there are two proto finals for Xiào Shè Grade-1 and Grade-2 i. e. * au and * au respectively. According to those two finals, it seems that proto Min simply has correspondences with Ancient Chinese Xiào Shè Grade-1 and Grade-2. However, Xiào Shè Grade-1 and Grade-2 have other correspondences which shows that proto Min possessed difference phonological strata. My conclusion is below:

1. In proto Min, Xiào Shè Grade-1 has two proto forms: * əu and * au.

2. Xiào Shè Grade-2 has two proto forms: * au and * iau.
3. * əu and * au are come from Archaic Chinese and * ou and * iau could be traced to Jiang-dong Dialect , which is a southern language used in Six Dynasties.

Key words: Min dialect; Xiào Shè; stratum; comparative method; historical linguistics

The Linguistic Affiliation of Early Manila Hokkien

..... **Kwok Bit-chee** (380)

Abstract: Early Manila Hokkien (“EMH”) refers to a Southern Min variety spoken by the Chinese Filipino in Manila in the early 17th century. Romanized forms of this language appear in various religious documents such as *Arte de la lengua chio chiu* compiled by the Spanish Catholic missionaries staying in the Philippines. In this article , we compare the sound system of EMH as reflected in *Arte de la lengua chio chiu* (according to the transcription made by Klöter 2011) with Proto-Southern Min –the putative ancestor of all modern Southern Min dialects. It is found that EMH shares a good number of phonological innovations with the Fujian Branch of the Southern Group of the Southern Min family , which indicate a close genetic relationship among the dialects of Zhangzhou , Longyan , Datian and EMH.

Key words: Southern Min; Zhangzhou dialect; *Arte de la lengua chio chiu*; the Philippines; Manila; dialectal affiliation

The Unaspirated *Bing* and *Ding*: An Explain of Evolutionary Phonology

..... **Mai Yun** (417)

Abstract: There is a change type of Ancient *Quanzhuoyin* 全浊音 in *Tuhua* 土话 of Southern-Hunan and Northern-Guangdong , and Yue Dialect of Western-Guangdong , that *Bing* 并 and *Ding* 定 are the unaspirated onset consonants , and other are the aspirated. Based on the evolutionary phonologicay , this paper speculated that the Ancient *Quanzhuoyin* of these dialects was the breathy voices. According to the general phonetic variation and evolution direction , the breathy voice converted to the aspirate consonant. But ere this , *Bang* 帮 and *Duan* 端 changed from [p , t] to implosives [ɓ , d̥] , and leaving [p , t] as the “case